

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 56 (1969)  
**Heft:** 1: Einfamilienhäuser; Ferienhäuser

**Artikel:** Auszeichnung für gute Bauten der Stadt Zürich : Aktion 1964-1968  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-87238>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

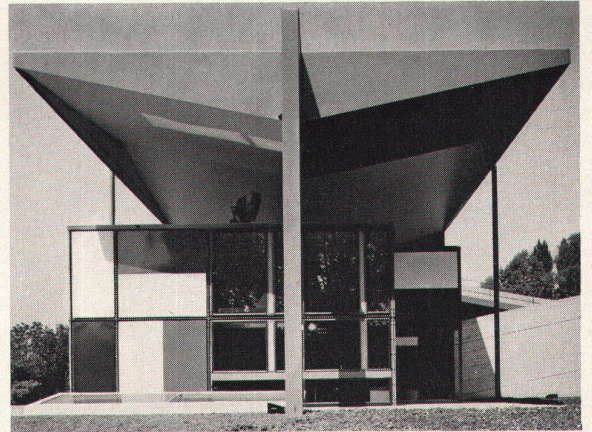
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Auszeichnung für gute Bauten der Stadt Zürich

Aktion 1964–1968

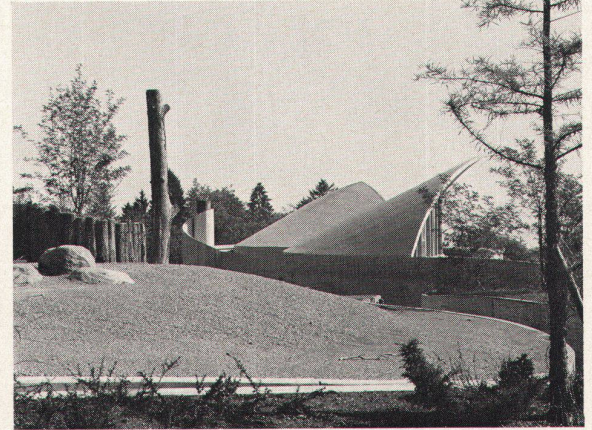


1

- 1 Centre Le Corbusier, Höschgasse 8, Le Corbusier †
- 2 Kasino Zürichhorn, Bellerivestraße 170, Dr. Roland Rohn BSA/SIA
- 3 «Afrikahaus» Zoologischer Garten, Zürichbergstraße 221, Rud. Zürcher ETH/SIA, Rud. + Esther Guyer ETH/SIA
- 4 Bauhof, Gubelstraße 28–36, Werner Gantenbein BSA/SIA
- 5 Bad-, Sport- und Freizeitanlage «Heuried», Döltschweg 130, Hans Litz SIA, Fritz Schwarz BSA/SIA
- 6 Umbau Spiegelgasse 33 «Kantorei», Karl Knell SIA, W. Behles BSA/SWB
- 7 Jugendherberge, Mutschellenstr. 116, Ernst Gisel BSA/SIA
- 8 Andreaskirche im Heiligfeld, Brahmsstraße 100, Jacob Padrutt † BSA/SIA
- 9 Schuhhaus Bally-Capitol, Bahnhofstraße 66, M. E. Haefeli, W. M. Moser, R. Steiger, BSA/SIA



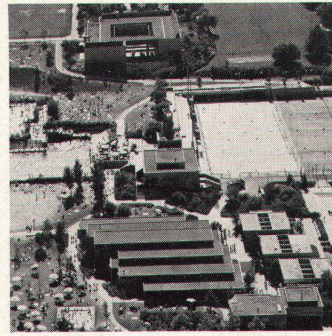
2



3



4



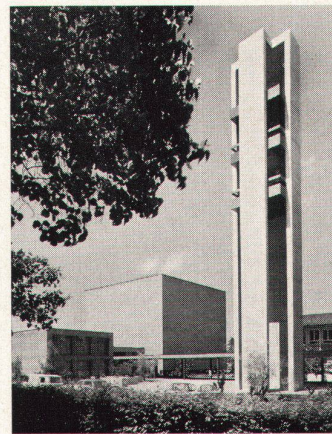
5



6



7



8



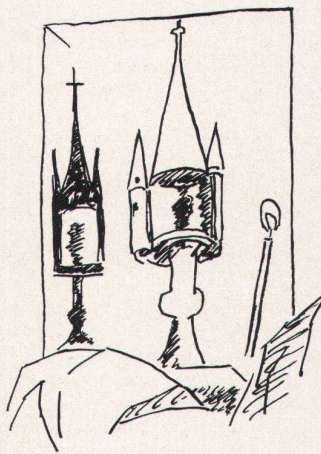
9



10



11



1

10  
Geschäftshaus Schmelzbergstraße 56, Werner Stücheli BSA/SIA, Th. Huggenberger ETH/SIA

11  
Überbauung am Friesenberg, Schweighof-/Friesenberg-/Bolistraße/Borweg, Felix Rebmann SIA, Dr. Maria Anderegg ETH, Hermann Preisig HTL

Photos: 1, 6, 10 Foto Henn, Zürich; 2 Wolf-Bender's Erben, Zürich; 3 Peter Grunert, Zürich; 4, 5, 11 Flugaufnahmen Comet, Zürich; 8 Ed. B. Schucht, Zürich; 9 Fritz Maurer Zürich

1  
Nachzeichnung der Sakramentsnische: Lichtquelle, Reliquiar, Schatten – Perspektive vor der Entdeckung der Geradlinigkeit der Strahlen

2  
Ausschnitt aus dem neuentdeckten Wandbildfragment, Mitte des 15. Jahrhunderts: Kirchenbesucherinnen und Sakramentsnische

Photo: H. R. Clerc, Basel



2

## Renovation der St. Leonhards-Kirche in Basel

Architektengemeinschaft: R. Christ BSA/SIA, W. Kleiner, E. Müller, Basel, im Auftrag der Basler Denkmalpflege und der Evangelisch-Reformierten Kirche Basel-Stadt

Nach fünfjähriger Renovationszeit konnte die Restauration der St. Leonhards-Kirche in Basel im Spätherbst 1968 abgeschlossen werden. St. Leonhard ist eine der vier Hügelkirchen, die während Jahrhunderten das Basler Stadtbild beherrschten. In ihrer heutigen Erscheinungsform ist sie eine spätgotische Hallenkirche, die einzige ihrer Art in der Schweiz – wobei die Außenmauern von einer hochgotischen, flachgedeckten Kirche stammen. Alle späteren Jahrhunderte haben ihre Beiträge – und Zerstörungen – zu dem Bau beigesteuert, so daß er sich wie jeder rechte Kirchenbau als reiches Bilderbuch darbietet. Aufgabe der Denkmalpflege ist es, solche Komplexe aus religiösen, historischen, künstlerischen und anekdotischen Erinnerungswerten zu erhalten und zu überliefern.

In kurzen Bemerkungen kann das große Werk dieser Restauration, zu welcher auch die Stadt

Basel und der Bund ihren Beitrag leisteten und die zweimal überraschend zu recht peinlichen Mehrkosten führte, nicht gewürdigt und nicht kritisiert werden. Allein schon die 19 verschiedenen Freskenreste, die dabei wiederentdeckt wurden, verdienen eine umfängliche Beschreibung. Wichtige Entscheidungen erforderten die aufgefundenen Bruchstücke von gemalten Ornamenten und die Farbreste überhaupt. In der Regel wurden Fresken nicht ergänzt, Ornamente aber in merklich gedämpften Farben fortgeführt. Nur bei den Schlußsteinen der Gewölberippen wurde von diesem Grundsatz abgegangen; gerade hier aber wirkt die mehrfache Wiederholung desselben Farbdreiklangs nicht ganz glaubwürdig.

Wohl eine der schwerwiegendsten Entscheidungen des Denkmalpflegers betraf die Blickrichtung der Kirchenbesucher. Der Kirchenraum ist, sieht man von den drei durch einen Lettner abgetrennten Chören ab, ungefähr quadratisch. Das hatte in nachreformatorischer Zeit die Kirchenbehörden zu dem merkwürdigen Entschluß geführt, die Bestuhlung um 90 Grad zu kehren und die Gemeinde nach Süden blicken zu lassen. Dort wurde auch 1720 eine Kanzel aufgestellt. Der zur Empore ausgebaute Lettner erhielt an der Westwand ein Pendant, so daß die St. Leonhards-Kirche ein Beispiel «reformierter Möblierung» war. Man kann sich fragen, ob 400 Jahre refor-

mierten Gottesdienstes nicht einen Erinnerungswert darstellen, der kunstgeschichtliche Gesichtspunkte aufwiegt; wie dem auch sei, es wurden die Stühle wieder nach Osten in die «richtige» Richtung gekehrt – und die Kanzel an einen neuen Ort gesetzt.

Von den entdeckten Fresken sei wenigstens das Wichtigste noch erwähnt. Es fand sich unter einem Epitaph an der Nordwand des mittleren Chores und ist nur ein Rest eines großen Wandgemäldes aus der Zeit und der künstlerischen Nähe des Konrad Witz. Es zeigt Frauen, Kirchenbesucherinnen, vor einer Wand mit einem Sakramentshäuschen und Sockeln, auf welchen – immer als Fresko gemalt – Statuen standen. Das Fresko könnte uns, wäre es ganz erhalten, etwas über die Raumauffassung gemalter Scheinarchitektur unmittelbar vor der Entdeckung der perspektivischen Gesetze lehren. Perspektive setzt ja die Vorstellung der geradlinigen Ausbreitung des Lichtes voraus; daß ihm diese nicht paßt, zeigt der Maler an dem hübschen Stillleben im Sakramentshäuschen, bestehend aus einer Kerze, der Monstranz und ihrem Schatten. – Kühne gemalte Scheinarchitekturen aus hochgotischer Zeit fand man an der östlichen Abschlußwand der Seitenschiffe; sie gehörten zur alten, flachgedeckten Kirche.

L. B.